

Escasez en Venezuela: la gran odisea de hacer la compra en Caracas

Video disponible en <https://www.youtube.com/watch?v=R70QkRnUWdU>, reportaje de BBC Mundo de marzo de 2015. Texto y vídeo disponibles en el siguiente enlace

http://www.bbc.com/mundo/noticias/2015/05/150512_venezuela_escasez_reportaje_dp

transcripción : Paula DELGADO-DONATE, Lycée Claude-Fauriel, Saint-Étienne (sonido) – Eugenio Besnard-Javaudin (imágenes) – **duración 4m30**

Voz de Daniel Pardo en off: Normalmente cuando uno no tiene nada en la nevera o en la despensa va a la tienda de la esquina y compra lo esencial, pero no en Venezuela. *(primer plano de un móvil que suena, son las 8 de la mañana, primer plano de una mano que lo apaga, y primer plano de los pies de un hombre que se levanta de la cama, serie de primeros planos de un hombre que se viste -VESTIRSE).* [Suena una música de salsa]

Voz de Daniel Pardo en off: Acá conseguir lo básico implica mucho trabajo y mucho tiempo. *(primer plano sacado desde el interior de la nevera vacía / del frigorífico vacío, primeros planos del hombre que abre un mueble también vacío, se prepara a salir, recoge las llaves, se le ve salir de casa. Un reloj digital se superpone a la imagen e indica "8:35 am", las nueve menos veinticinco de la mañana)*

Periodista Daniel Pardo: Es viernes por la mañana y como muchos venezolanos voy a recorrer la ciudad a ver si logro comprar productos básicos. *(plano del periodista andando por la calle)*

Voz de Daniel Pardo en off: Acá tengo una lista de ocho productos básicos. *(plano del interior del frigorífico y de muebles de cocina con palabras superpuestas HARINA PAN LECHE CAFÉ ACEITE JABÓN DETERGENTE CHAMPÚ PAPEL HIGIÉNICO)*

Periodista Daniel Pardo: Los precios están regulados por el Estado, por eso en parte, es que son escasos. *(plano del periodista andando por la calle)* Mi presupuesto son 600 bolívares [suena la musiquilla de una caja registradora] que es más o menos el 10% del salario mínimo mensual. Eso es aproximadamente lo que gasta un venezolano en un día en productos básicos.

Voz de Daniel Pardo en off: Primero, el supermercado más cercano. ¡Qué raro no hay fila fuera! Pero.....últimamente se ven muchas filas en los estacionamientos. Unos dicen que el gobierno las quiere esconder, pero otros que es para que la gente no reciba tanto sol. *(plano de una larguísima fila de personas en los estacionamientos subterráneos del supermercados)*

Periodista Daniel Pardo: Nueve y siete de la mañana, estamos haciendo una cola para tener un número y luego haremos otra cola en la que podremos comprar el producto. No se sabe bien qué es lo que hay. Parece que hay aceite de cocina.

Voz de Daniel Pardo en off: Las colas son por supuesto el mejor lugar para saber de qué se está hablando en las calles. *(plano del periodista charlando con personas en la cola)*

Periodista Daniel Pardo: Nos acaban de informar que el aceite de cocina se acabó. El producto que estábamos buscando no hay, así que vamos a ir a otro supermercado porque lo que necesitábamos no lo podemos comprar acá. *(plano del periodista que sale del supermercado)*

Voz de Daniel Pardo en off: ¡Ajá! Mensaje de texto de una amiga. Dice que hay harina de maíz en el supermercado de la Urbina. [texto del SMS : HARINA PAN A 25 BS!! CM LA URBINA, corre!] Un poco lejos, tengo que apurarme. Así que cojamos un motorizado. Es algo costoso para mi presupuesto del día pero los moto taxis son la forma más rápida de moverse en Caracas. *(plano del periodista que toma una "moto taxi", el chófer lleva chaleco fluorescente, se ven imágenes aceleradas sacadas desde la moto.)*

Periodista Daniel Pardo: Son la diez y media de la mañana ya [el reloj digital se superpone a la imagen e indica "10:30 am", las diez y media de la mañana], hemos estado afuera una hora y media y no hemos podido comprar nada. Ahora llegamos a la Urbina, ya tenemos nuestro turno en un supermercado *(primer plano de un ticket con el número 652)*, vamos a ver lo que podemos encontrar. El señor acá me

decía que lleva tratando de comprar productos desde las cinco de la mañana y lo único que ha podido conseguir es carne.

Periodista Daniel Pardo : *[el reloj digital se superpone a la imagen de una larga cola e indica "12:30 pm", las doce y media, plano del periodista que sale del supermercado con una bolsa]* Finalmente pude comprar algo: harina pan, que son los productos más preciados en Venezuela. Son las doce y treinta de la mañana y después de hacer esta cola y otra cola dentro del supermercado, por fin pude comprar algo.

Voz de Daniel Pardo en off: Los críticos del gobierno dicen que las causas de la escasez son los controles de precios porque hacen que revender sea demasiado rentable y producir el peor negocio posible. Pero el gobierno dice que el desabastecimiento es parte de una guerra económica que esconde, acapara y contrabandea los productos para desestabilizar al país. *(plano del periodista que sube a un bus, varios planos de las calles y del interior del vehículo).*

Voz de Daniel Pardo en off: Para solucionar esto, el gobierno está tratando de controlar las compras de la gente. La última medida son sensores de huellas digitales para que la gente no compre más de lo que pueda necesitar. *(imágenes sacadas de la televisión oficial venezolana en la que se ve a una mujer que pone el dedo en una máquina que le controla la huella digital, las empleadas que hacen la verificación llevan ropa con los colores de la bandera de Venezuela))*

Voz de Daniel Pardo en off: ¡Aúpa! Esta señora lleva detergente. ¡Ah, sí! Porque mirar las bolsas de la gente en la calle es la mejor forma de saber qué es lo que hay en tal supermercado. *(plano del periodista que sale del bus y se cruza con una señora que sale del supermercado, toma un carrito y empieza a circular entre los anaqueles)* *[el reloj digital se superpone a la imagen de una larga cola e indica "1:12 pm", la una y cuarto de la tarde]*

Periodista Daniel Pardo : No lo pudimos tener en cámara porque había guardias nacionales ahí, pero miraron mi pasaporte que termina en tres que es el día en el que hoy se puede conseguir detergente. *(brevísimos planos de guardias en la entrada del supermercado, breve plano del interior del carrito con frascos de detergentes)*

Periodista Daniel Pardo : He pasado toda la mañana buscando productos. Acabo de comprar detergente y jabón para lavar platos. Así que en total son tres productos de toda mi lista que he podido conseguir en una mañana. *(plano del periodista en la calle con las bolsas de las compras)*

Voz de Daniel Pardo en off: Algunos estudios dicen que en promedio los venezolanos pasan ocho horas a la semana haciendo fila. Algunos no van a trabajar para dedicar el día a comprar productos, otros trabajan buscando productos que después venden mucho más caros. *(plano del periodista en el metro, luego se ve al periodista llegar a su casa por la mirilla de la puerta)*

Voz de Daniel Pardo en off: *[el reloj digital se superpone a la imagen de la puerta que se cierra e indica "2:40 pm", las tres menos veinte de la tarde]* Son las dos y cuarenta de la tarde y mi presupuesto prácticamente se fue. *(breve plano de la lista de las compras a medio tachar y de algunos billetes)*

Periodista Daniel Pardo : Me quedan ciento veinte bolívares que sin embargo puedo ahorrar para mañana y darme el lujo de ir al mercado negro donde estos productos se encuentran fácilmente pero por mucha más plata. Porque mañana la búsqueda de productos vuelve a empezar. *(el periodista está en la cocina, con las compras dispuestas en la mesa frente a él, breve plano panorámico de los productos en la mesa, luego planos breves de la lista en el frigorífico, de las llaves y del móvil en la mesita de noche, como si todo fuera a empezar como al principio del reportaje.)*

Daniel Pardo, BBC Mundo, Caracas, 16/03/2015

Giros interesantes – muletillas orales

Voz de Daniel Pardo en off: Normalmente cuando uno **no** tiene **nada** en la **nevera** o en la **despensa** va a la tienda **de la esquina** y compra **lo esencial**, pero no en Venezuela. (*primer plano de **un móvil que suena**, son las 8 de la mañana, primer plano de una mano que lo apaga, y primer plano de los pies de un hombre que se levanta de la cama, serie de primeros planos de un hombre que **se viste -VESTIRSE***).
[Suena una música de salsa]

Voz de Daniel Pardo en off: Acá conseguir **lo básico** implica mucho trabajo y mucho tiempo. (*primer plano sacado desde el interior de la **nevera** vacía / del **frigorífico** vacío, primeros planos del hombre que abre un mueble también vacío, se prepara a salir, **recoge las llaves**, se le ve salir de casa. Un reloj digital se superpone a la imagen **e indica** "8:35 am", las nueve menos veinticinco de la mañana)*

Periodista Daniel Pardo : Es **viernes por la ma**ñana y como muchos venezolanos voy a recorrer la ciudad **a ver si logro comprar** productos básicos. (*plano del periodista andando por la calle*)

Voz de Daniel Pardo en off: **Acá** tengo una lista de ocho productos básicos. (*plano del interior del frigorífico y de muebles de cocina con palabras **superpuestas** HARINA PAN LECHE CAFÉ ACEITE JABÓN DETERGENTE CHAMPÚ PAPEL HIGIÉNICO*)

Periodista Daniel Pardo : Los **precios están regulados** por el Estado, por eso en parte, es que **son escasos**. (*plano del periodista andando por la calle*) **Mi presupuesto son 600 bolívares** [*suenan la musiquilla de una caja registradora*] que es más o menos **el 10%** del salario mínimo mensual. Eso es aproximadamente **lo que gasta** un venezolano en un día en productos básicos.

Voz de Daniel Pardo en off: Primero, el supermercado **más cercano**. ¡Qué raro no hay fila **fuera**! Pero.....últimamente se ven muchas filas en los estacionamientos. Unos dicen que el gobierno las quiere **esconder**, pero otros que es **para que la gente no reciba tanto sol**. (*plano de una larguísima fila de personas en los estacionamientos subterráneos del supermercados*)

Periodista Daniel Pardo : Nueve y siete de la mañana, estamos haciendo una cola para tener un número y luego haremos otra cola en la que podremos comprar el producto. **No se sabe bien qué es lo que hay**. Parece que hay aceite de cocina.

Voz de Daniel Pardo en off: Las colas son **por supuesto** el mejor lugar para **saber de qué se está hablando** en las calles. (*plano del periodista charlando con personas en la cola*)

Periodista Daniel Pardo : Nos acaban de informar que el aceite de cocina se acabó. El producto que estábamos buscando no hay, así que vamos a ir a otro

supermercado porque lo que necesitábamos no lo podemos comprar acá. (*plano del periodista que sale del supermercado*)

Voz de Daniel Pardo en off: ¡Ajá! **Mensaje de texto** de una amiga. Dice que hay harina de maíz en el supermercado de la Urbina. [*texto del SMS : HARINA PAN A 25 BS!! CM LA URBINA, corre!*] Un poco lejos, **tengo que apurarme**. Así que **cojamos** un motorizado. Es **algo costoso** para mi presupuesto del día pero los moto taxis son la forma más rápida de moverse en Caracas. (*plano del periodista que toma una "moto taxi", el chófer lleva chaleco fluorescente, se ven imágenes aceleradas sacadas desde la moto.*)

Periodista Daniel Pardo : Son la diez y media de la mañana **ya** [*el reloj digital se superpone a la imagen e indica "10:30 am", las diez y media de la mañana*], **hemos estado afuera** una hora y media y no hemos podido comprar nada. Ahora llegamos a la Urbina, ya **tenemos nuestro turno** en un supermercado (*primer plano de un ticket con el número 652*), vamos a ver lo que podemos encontrar. El señor acá me decía que **lleva tratando de comprar productos desde las cinco de la mañana** y **lo único** que ha podido conseguir es carne.

Periodista Daniel Pardo : [*el reloj digital se superpone a la imagen de una larga cola e indica "12:30 pm", las doce y media, plano del periodista que sale del*

supermercado con una bolsa] Finalmente **pude comprar algo**: harina pan, que son los productos más preciados en Venezuela. Son las doce y treinta de la mañana y después de hacer esta cola y otra cola dentro del supermercado, por fin pude comprar algo.

Voz de Daniel Pardo en off: Los críticos del gobierno dicen que las causas de **la escasez** son los controles de precios porque **hacen que revender sea** demasiado rentable y producir **el peor negocio posible**. Pero el gobierno dice que el **desabastecimiento** es parte de una guerra económica que esconde, acapara y **contrabandea** los productos para **desestabilizar al país**. (*plano del periodista que sube a un bus, varios planos de las calles y del interior del vehículo*).

Voz de Daniel Pardo en off: Para **solucionar** esto, el gobierno está tratando de controlar las compras de la gente. La última medida son **sensores de huellas digitales para que** la gente no **compre más de lo que pueda necesitar**. (*imágenes sacadas de la televisión oficial venezolana en la que se ve a una mujer que pone el dedo en una máquina que le controla la huella digital, las empleadas que hacen la verificación **llevan ropa** con los colores de la bandera de Venezuela*))

Voz de Daniel Pardo en off: ¡Aúpa! Esta señora lleva detergente. ¡Ah, sí! Porque mirar las bolsas de la gente en la calle es la mejor forma de saber qué es lo que hay

en tal supermercado. *(plano del periodista que sale del bus y se cruza con una señora que sale del supermercado, toma un carrito y empieza a circular entre los anaqueles)* [el reloj digital se superpone a la imagen de una larga cola e indica "1:12 pm", la una y cuarto de la tarde]

Periodista Daniel Pardo :No lo pudimos tener en cámara porque había guardias nacionales ahí, pero miraron mi pasaporte que termina en tres que es el día en el que hoy se puede conseguir detergente. *(brevísimo plano de guardias en la entrada del supermercado, breve plano del interior del carrito con frascos de detergentes)*

Periodista Daniel Pardo : He pasado toda la mañana buscando productos. Acabo de comprar detergente y jabón para lavar platos. Así que en total son tres productos de toda mi lista que he podido conseguir en una mañana. *(plano del periodista en la calle con las bolsas de las compras)*

Voz de Daniel Pardo en off: Algunos estudios dicen que en promedio los venezolanos pasan ocho horas a la semana haciendo fila. Algunos no van a trabajar para dedicar el día a comprar productos, otros trabajan buscando productos que después venden mucho más caros. *(plano del periodista en el metro, luego se ve al periodista llegar a su casa por la mirilla de la puerta)*

Voz de Daniel Pardo en off: *[el reloj digital se superpone a la imagen de la puerta que se cierra e indica "2:40 pm", las tres menos veinte de la tarde] Son las dos y cuarenta de la tarde y mi presupuesto prácticamente **se fue**. (breve plano de la **lista de las compras a medio tachar** y de algunos billetes)*

Periodista Daniel Pardo : Me quedan ciento veinte bolívares que sin embargo puedo **ahorrar** para mañana y darme el lujo de ir al mercado negro donde estos productos se encuentran fácilmente pero **por mucha más plata**. Porque mañana la **búsqueda** de productos vuelve a empezar. *(el periodista está en la cocina, con las compras dispuestas en la mesa frente a él, breve plano panorámico de los productos en la mesa, luego planos breves de la lista en el frigorífico, de las llaves y del móvil en **la mesita de noche**, **como si todo fuera a empezar** como al principio del reportaje.)*